

# دليل "تكييف تدريب اسفير للسلطات الوطنية لإدارة الكوارث"

يهدف هذا الدليل إلى مساعدة مراكز تنسيق ومدربي اسفير على تكييف تدريب اسفير وفق احتياجات العاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث والجهات الفاعلة الأخرى في مجال الحماية المدنية. ويشمل أنشطة مصممة بشكل خاص بما يتناسب مع السلطات الوطنية لإدارة الكوارث، ورسائل المناصرة المخصصة للقضايا المتعلقة بالسلطات الوطنية لإدارة الكوارث وتحدياتها، كما يحتوي على أقسام لمزيد من القراءة.

هذه الوثيقة هي نسخة مختصرة من [حزمة تدريب اسفير باللغة الإسبانية للسلطات الوطنية لإدارة الكوارث](#)، التي أعدها مارتن فيلارويل جارسيا في عام 2022. تتضمن حزمة التدريب الكاملة المكونة من 75 صفحة، باللغة الإسبانية، دليل المُتيسر، وجداول أعمال نموذجية، وعروض تقديمية في صيغة باور بوينت، وأوراق عمل قابلة للطباعة.

رقم الصفحة	المحتويات
	1- مقدمة
	2- الفئات المستهدفة من تدريب اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث
	3- تكييف المواد التدريبية الحالية في اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث
	4- الوحدة الأولى: الافتتاح والأهداف والمقدمات
	5- الوحدة الثانية: مقدمة لدليل اسفير: الميثاق الإنساني والمعايير الدنيا في الاستجابة الإنسانية
	6- الوحدة الثالثة: مبادئ الحماية
	7- الوحدة الرابعة: تطبيق مؤشرات المعيار الإنساني الأساسي ومعايير الجودة في الرصد والتقييم
	8- الوحدة الخامسة: تطبيق معايير ومؤشرات اسفير في الاستجابة الإنسانية
	9- الوحدة السادسة: شراكة المعايير الإنسانية
	10- الوحدة السابعة: تحديد الجهات الإنسانية الفاعلة وخطة النشر

## (1) مقدمة

بداية، هناك تزايد في تكرار وقوع الكوارث الطبيعية، والطبيعية-الاجتماعية المنشأ، والتي من صنع الإنسان. هذه الكوارث تؤثر بشكل كبير على الصحة والتعليم والإنتاجية والاقتصادات والبنية التحتية والبيئة في الدول وسكانها. وتؤثر بصفة خاصة على الفئات الضعيفة، التي تصبح بالتالي أكثر فقراً بل وأكثر ضعفاً. ويؤدي تغير المناخ إلى كوارث اجتماعية وطبيعية، ويتفاقم أثرها بسبب بعض الممارسات وأنماط الحياة. وبالتالي، يمكن النظر إلى الكوارث على أنها مخاطر أسوء إدارتها وينبغي أن توليها الدول والمجتمع المدني اهتماماً أكبر.

في هذا الصدد، توجد أطر تنظيمية على الصعيدين الوطني والدولي توفر التوجيه والإرشادات للسلطات الوطنية لإدارة الكوارث (NDMAs). يتمثل دورها في ضمان الامتثال لحقوق الإنسان والحق في الحياة بكرامة، و**اتفاق باريس بشأن تغير المناخ، وأهداف التنمية المستدامة، و"إطار سينداي"**. كما توفر هذه الأطر الدولية إرشادات بشأن تطبيق المعايير الوطنية المتعلقة بالإدارة الشاملة لمخاطر الكوارث والحفاظ على الطبيعة، بما في ذلك سياسات التنمية المحلية.

وفي هذا السياق، شجّع اسفير منذ عام 1997 على بناء لغة مشتركة بين الجهات الفاعلة في المجال الإنساني، على مستوى الدولة والمجتمع المدني، لتحسين نوعية الإعداد والاستجابة وإعادة الإعمار، وتعزيز المساءلة، خاصة تجاه الأسر المتضررة. وعلى وجه التحديد، اقترح اسفير في أولوياته الاستراتيجية للفترة من 2021 إلى 2025 **"تعزيز التعاون بين اسفير والمانيين الإنسانيين والسلطات الوطنية لإدارة الكوارث لتعزيز إضفاء الطابع المؤسسي على معايير اسفير وتطبيقها"**. ومع وضع هذه الأولوية في الاعتبار، أعد اسفير هذا الدليل لتكثيف تدريب اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث، استناداً إلى الورقة المواضيعية رقم (3)، **"إشراك السلطات الوطنية لإدارة الكوارث في المعايير الإنسانية العالمية: دليل لمراكز تنسيق اسفير والمناصرين للشؤون الإنسانية"**<sup>1</sup>.

يوضح الجدول التالي للولايات الإنسانية كيف تتلاءم معايير اسفير مع إطار المعايير الدولية من حيث المبادئ وحماية الفئات الضعيفة:

1. الإعلان العالمي لحقوق الإنسان	<b>المعايير الدولية</b> 1- الاتفاقيات وأطر العمل الدولية بشأن حقوق الإنسان (إطار عمل إرشادي)
2. العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية	
3. العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية	
4. الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان	
5. مبادئ توجيهية بشأن النزوح الداخلي	
6. اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة	
7. إعلان القضاء على العنف ضد المرأة	

<sup>1</sup> يمكن إيجاد جميع موارد اسفير المنشورة حول العمل مع السلطات الوطنية لإدارة الكوارث هنا:

<https://www.spherestandards.org/ar/resources/>

8. اتفاقية البلدان الأمريكية لمنع العنف ضد المرأة والمعاقبة عليه والقضاء عليه	
9. برنامج عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية، القاهرة	
10 -إعلان ومنهاج عمل بيجين، المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان لعام 1995	
11. اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة	
1. اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	2- الاتفاقيات الدولية للحد من المخاطر (ما الذي ينبغي فعله)
2. أهداف التنمية المستدامة	
3. إطار سندي للحد من مخاطر الكوارث	
4. اتفاقية باريس	
5. اتفاقية اسكازو	
1. الميثاق الإنساني والمعايير الدنيا في الاستجابة الإنسانية (اسفير)	3- شراكة المعايير الإنسانية (ما الذي يجب توافره كحد أدنى)
2. المعيار الإنساني الأساسي بشأن الجودة والمساءلة (CHS)	
3. الحد الأدنى لمعايير التعليم: الجاهزية، الاستجابة، التعافي (INEE)	
4. المعايير الدنيا لحماية الطفل في حالات الطوارئ (CPMS)	
5. المعايير الدنيا للانتعاش الاقتصادي (MERS)	
6. المعيار الأدنى لتحليل السوق (MISMA)	
7. المبادئ التوجيهية والمعايير الطارئة للثروة الحيوانية (LEGS)	
8. المعايير الدنيا لإدماج كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة (ADCAP)	

منذ منتصف العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، دمجت العديد من السلطات الوطنية لإدارة الكوارث المعايير العالمية مثل معايير اسفير وشراكة المعايير الإنسانية (HSP) في سياساتها ومبادئها التوجيهية الوطنية لإدارة الكوارث. ويعود ذلك إلى قناعتها بأن تحسين الاستهداف والإدماج في تخطيط الاستجابة وتنفيذها يؤدي إلى تعزيز التماسك. كما مهّد تبني أو تكييف المعايير الإنسانية العالمية الطريق نحو الامتثال للالتزامات الدولية مثل "إطار سينداي".

وقد دمجت الأرجنتين، وجواتيمالا، والهند، وإندونيسيا، والعراق، وإسرائيل، وباكستان، وفيتنام المعايير الإنسانية في سياساتها وإجراءاتها الإنسانية سواء على الصعيد الوطني أو دون الوطني. وفي أمريكا اللاتينية، هناك أدلة على عمليات لدمج المعايير الإنسانية في السياسات والإجراءات المتخذة (على سبيل المثال، في إكوادور وباراجواي وبوليفيا وبيرو). تتضمن المبادئ التوجيهية للسياسة العامة لعمليات الحماية المدنية والمساعدات الإنسانية التابعة للاتحاد الأوروبي<sup>2</sup> إشارات عديدة إلى معايير اسفير. تنطبق هذه المبادئ الإرشادية على أي منظمة تُنفذ برامج إنسانية بتمويل من الاتحاد الأوروبي.

<sup>2</sup> [https://civil-protection-humanitarian-aid.ec.europa.eu/resources-campaigns/policy-guidelines\\_en](https://civil-protection-humanitarian-aid.ec.europa.eu/resources-campaigns/policy-guidelines_en)

(غير متوفر باللغة العربية)

## (2) الفئات المستهدفة من تدريب اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث

يستهدف تدريب اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث صناع القرار والمديرين الذين يشغلون مناصب رئيسية على المستويات الوطنية أو الإقليمية أو البلدية، سواء في خطط العمل الوطنية أو غيرها من القطاعات ذات الصلة بإدارة الكوارث؛ على سبيل المثال، في وزارات التعليم والصحة والزراعة والثروة الحيوانية والبيئة والبنية التحتية والتخطيط وغيرها. وقد يكون المتدربون وزراء أو مديرين وطنيين أو مديرين إقليميين أو مديرين على مستوى البلديات أو رؤساء وحدات لإدارة المخاطر.

في الدورة التدريبية سيكون لدى المشاركين ما يلي:

- خبرة في العمل الإنساني (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الوقاية من الكوارث والتخفيف من حدتها والتأهب والاستجابة وإعادة التأهيل والتعمير)؛
- خبرة في إدراج المواضيع ذات الصلة في السياسات المؤسسية الوطنية؛
- اهتمام معلن بنشر المعايير الإنسانية في دولهم، لا سيما بين الموظفين الإداريين والتنفيذيين الخاضعين لاختصاصهم، على الصعيد الوطني والمحلي.

## (3) تكييف المواد التدريبية الحالية في اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث

من الناحية المثالية، ستشمل دورة اسفير التدريبية للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث الوحدات السبع المدرجة أدناه، التي يتم تقديمها بالترتيب الموضح. ومع ذلك، يجوز للمدرب اختيار الوحدات وتكييفها وفقاً للوقت المتاح والاحتياجات التدريبية للمجموعة.

يجب أن يكون المدرب على دراية بالمواد التدريبية الحالية لاسفير، كما هو موضح في [حزمة تدريب اسفير](#) و [حزمة تدريب اسفير عبر الإنترنت](#). ويمكن تعديل العديد من الأنشطة القائمة لجعلها أكثر صلة بالسلطات الوطنية لإدارة الكوارث.

الوحدات الثمانية ذات الأطوال المختلفة هي كما يلي:

- الوحدة 1: الافتتاح والأهداف والمقدمات؛
- الوحدة 2: مقدمة لدليل اسفير والمعيار الإنساني الأساسي؛
- الوحدة 3: مبادئ الحماية وارتباطها بالاستجابة الإنسانية؛
- الوحدة 4: تطبيق معايير ومؤشرات اسفير في الرصد والتقييم؛
- الوحدة 5: تطبيق معايير ومؤشرات اسفير في الاستجابة الإنسانية؛
- الوحدة 6: شراكة المعايير الإنسانية؛
- الوحدة 7: تحديد الجهات الإنسانية الفاعلة، وخطة نشر السلطات الوطنية لإدارة الكوارث؛

#### (4) الوحدة الأولى: الافتتاح والأهداف والمقدمات

<p>توفير بيئة تعليمية تشاركية وشاملة لتقديم أهداف تدريب اسفير للعاملين في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث والتعرف على توقعات المشاركين.</p>	<p><b>هدف الوحدة الأولى</b></p>
<p>✓ يقر دليل اسفير بدور الدولة المضيفة ومسئوليتها الأساسية ... والدور الذي يمكن للمنظمات الإنسانية القيام به لدعم ذلك، بالتنسيق مع السلطات الوطنية لإدارة الكوارث. ✓ السلطات الوطنية لإدارة الكوارث مسؤولة عن وضع السياسات والمبادئ التوجيهية لإدارة وتقديم استجابة فعالة وفي الوقت المناسب في حالة الكوارث.</p>	<p><b>الرسائل الرئيسية للوحدة الأولى</b></p>

#### لمحة عامة عن الوحدة الأولى

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الأجزاء	الإجمالي
	عرض تقديمي	ممثل السلطة الوطنية لإدارة الكوارث	1. افتتاح الدورة التدريبية	5 دقائق	40 دقيقة
بأوربوينت أو سبورة بيضاء	عرض تقديمي	الميسر	2. لمحة عامة عن أهداف الدورة	5 دقائق	
سبورة بيضاء	نشاط كسر الجليد والتعرف على التوقعات	الميسر	3. تقديم للمشاركين والميسرين	30 دقيقة	

#### دليل أنشطة الوحدة الأولى

##### النشاط 1-1: افتتاح الدورة التدريبية (ممثل السلطة الوطنية لإدارة الكوارث)

يجب على ممثل السلطة الوطنية لإدارة الكوارث افتتاح الدورة التدريبية، موضحاً سبب اهتمام السلطة الوطنية لإدارة الكوارث بالتعرف بشكل أفضل على النهج الإنساني لمعايير اسفير، ولماذا تهتم بدراسة وإدراج المعايير في الإجراءات والسياسات الحكومية على المستويات الوطنية أو الإقليمية أو البلدية.

##### النشاط 1-2: لمحة عامة على أهداف الدورة [الميسر]

تقديم ملخص موجز لمحتوى دليل اسفير فيما يتعلق بالسياق الإنساني للدولة. حدد أهداف الدورة التدريبية، وصف البرنامج بإيجاز.

##### النشاط 1-3: مقدمات ومعلومات حول التوقعات والمعرفة السابقة [الميسر]

بدء نشاط كسر الجليد عن طريق تقسيم المشاركين إلى مجموعات صغيرة. اطلب من كل مجموعة اتخاذ قرار بشأن حق الإنسان الذي ترغب في تعزيزه في حالة طوارئ أو أزمة أو نزاع تم تحديده سابقاً على أنه ذو صلة بالدولة

المعنية (على سبيل المثال، في سياق الفيضان). ادع كل مجموعة للتعبير عن حق الإنسان الذي اختارته باستخدام رسم و/أو أغنية قصيرة عندما يحين دورها لتقديم نفسها. اطلب من المشاركين الآخرين تخمين حق الإنسان الذي يعبرون عنه. بعد ذلك، يجب على كل عضو في المجموعة تقديم نفسه، مع إعطاء اسمه ومؤسسته ومنصبه.

اطلب الآن من المشاركين استخدام السبورة البيضاء لتحديد توقعاتهم بخصوص هذا التدريب.

## (5) الوحدة الثانية: مقدمة لدليل اسفير: الميثاق الإنساني والمعايير الدنيا في الاستجابة الإنسانية

<p>تحديد أدوار السلطات الوطنية لإدارة الكوارث في السياق الإنساني للدولة، وربطها بأهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث</p> <p>وصف الفصول الأساسية والفنية في دليل اسفير</p>	<p><b>هدف الوحدة الثانية</b></p>
<p>في نهاية الوحدة الثانية، سيتمكن المشاركون من:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- فهم دور السلطات الوطنية لإدارة الكوارث وسياسات الحد منها؛</li> <li>2- تحليل السياق الإنساني للدولة وكيفية ارتباطه بأهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي؛</li> <li>3- تصفح هيكل ومكونات دليل اسفير كمستخدمين مطلعين؛</li> <li>4- ربط الميثاق الإنساني بالسياسات والممارسات الوطنية لإدارة الكوارث.</li> </ol>	<p><b>أهداف التعلم للوحدة الثانية</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ الكوارث هي مخاطر أسيء إدارتها.</li> <li>✓ توفر المعايير الإنسانية العالمية والأدوات والوثائق الداعمة ذات الصلة للسلطات الوطنية لإدارة الكوارث نهجًا متكاملًا لإدارة الكوارث، مع تفصيل الإجراءات التي يمكن اتباعها لضمان تقديم استجابة إنسانية عالية الجودة وقائمة على الحقوق بما يتماشى مع القيم والنتائج المتفق عليها عالميًا.</li> <li>✓ توفر المعايير الإنسانية لغة مشتركة لكل من الجهات الفاعلة الوطنية على جميع المستويات، وللجهات الفاعلة الدولية التي تقدم الدعم الوطني لإدارة الكوارث.</li> <li>✓ لكل شخص الحق في الحياة بكرامة. وتختلف الحواجز التي تحول دون التمتع بهذا الحق باختلاف الفئات السكانية. وتيسر المعايير العالمية صياغة نهج محايدة قائمة على الاحتياجات إزاء إدارة الكوارث؛ والغرض من ذلك هو تقديم المساعدة التي يحتاجها السكان المتضررين.</li> <li>✓ من الضروري تطوير وتحسين أوجه التآزر بين الوكالات من أجل تحقيق عمل متنسق ومنسق؛ كما أن ذلك من شأنه أن يبسر تبني معايير عالمية على الصعيدين الوطني والمحلي.</li> <li>✓ يجب إدماج التكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث على الصعيدين الوطني والمحلي بالتنسيق مع أصحاب المصلحة غير الحكوميين. وتوفر معايير اسفير وغيرها من المعايير الإنسانية إرشادات متكاملة في هذا الشأن.</li> <li>✓ تعتمد الاستجابة التي يمكن التنبؤ بها للكوارث والتخطيط التشاركي لتحقيق التعافي من الكوارث والحد من المخاطر جزئيًا على الإرادة السياسية والاختصاص الإداري.</li> <li>✓ يمكن لمعايير الجودة الإنسانية والمساءلة أن تكمل وتعزز الخطط القائمة لإدارة الكوارث.</li> <li>✓ يمكن لمعايير الجودة الإنسانية والمساءلة أن تعالج المخاطر الطبيعية فضلًا عن حالات الطوارئ المعقدة التي طال أمدها، ما يدعم التأهب والتخفيف والاستجابة والتعافي.</li> <li>✓ في حين أن الإغاثة في مرحلة ما بعد الكوارث يمكن أن تستعيد الأصول المفقودة، فإن الحد من مخاطر الكوارث على المدى الطويل والتكيف مع تغير المناخ يساعدان على زيادة القدرة على الصمود والحد من الأثر البشري والاقتصادي للكوارث.</li> <li>✓ يساعد التدريب المستمر على أهمية المعايير الإنسانية، المدعوم بدعم من المرشدين لترجمة المبادئ إلى واقع عملي، على معالجة استنزاف المعرفة الناجم عن التناوب المتكرر للموظفين.</li> <li>✓ يجب الربط بين التدريب والممارسة، لإدماج السياسات المحلية وأو الوطنية.</li> </ul>	<p><b>الرسائل الرئيسية للوحدة الثانية</b></p>

## لمحة عامة عن الوحدة الثانية

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الأجزاء	الإجمالي
وثائق بشأن السلطات الوطنية لإدارة الكوارث	عرض تقديمي تشاركي	الميسر	1-2 أدوار السلطات الوطنية لإدارة الكوارث في إدارة الكوارث وسياسات الحد منها	10 دقائق	95 دقيقة
وثائق بشأن أهداف التنمية المستدامة وإطار عمل سينداي	عرض تقديمي تشاركي	الميسر	2-2 السياق الإنساني في الدولة وكيفية ربطه بأهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي	15 دقيقة	
سبورة بيضاء	عمل جماعي	المشاركون	3-2 تمرين عملي رقم 1: السياق الإنساني	15 دقيقة	
دليل اسفير	ملصقات وفيديوهات	الميسر	4-2 دليل اسفير، الفصول الأساسية والفنية، وفيديو	20 دقيقة	
سبورة بيضاء	عمل جماعي	المشاركون	5-2 تمرين عملي رقم 2: تطبيق الميثاق الإنساني	30 دقيقة	

## دليل أنشطة الوحدة الثانية

### النشاط 1-2: أدوار السلطات الوطنية لإدارة الكوارث في إدارة الكوارث وسياسات الحد منها [الميسر]

لخص أدوار السلطات الوطنية لإدارة الكوارث. وضح أن الحكومات الوطنية هي الوصي على رفاهية المواطنين؛ وبالتالي فإن دورها الرئيسي هو إدارة وتنسيق استجابة إنسانية فعالة ومحايدة في الوقت المناسب تستند إلى سياسات عامة للحد من المخاطر وسياسات بشأن المساعدة في حالات الطوارئ و/أو الكوارث. ويجب عليها أن تفعل ذلك بالتنسيق مع المجتمعين الوطني والدولي، والمنظمات التطوعية، والمنظمات غير الحكومية، ومنظمة الأمم المتحدة.

### النشاط 2-2: السياق الإنساني في الدولة وكيفية ارتباطه بأهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي [الميسر]

التعريف بالاتفاقيتين الدوليتين النافذتين للفترة 2015-2030. هذه هي أهداف التنمية المستدامة وإطار سينداي. ويعتبر تحقيق جميع أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر والالتزام بالأولويات الأربع لإطار سينداي أفضل أمل لتحويل العالم للأفضل. في حين أن الهدف رقم 13 من أهداف التنمية المستدامة (العمل المناخي)، يرتبط بأهداف التنمية المستدامة الأخرى، فإنه الهدف الأكثر ارتباطاً بمكافحة آثار تغير المناخ وتعزيز الحد من المخاطر والتكيف مع تغير المناخ وتبني أنظمة الإنذار المبكر.

بالإشارة إلى إطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث 2015-2030، أدرج أولويات العمل الأربع لمنع مخاطر الكوارث الجديدة والحد من المخاطر القائمة: أي (1) فهم مخاطر الكوارث؛ و (2) تعزيز إدارة مخاطر الكوارث؛



(3) الاستثمار في الحد من الكوارث من أجل القدرة على الصمود و؛ (4) تعزيز التأهب للكوارث من أجل الاستجابة الفعّالة و"إعادة البناء على نحو أفضل" في مجالات التعافي وإعادة التأهيل والتعمير<sup>3</sup>.

يرجى الرجوع أيضاً إلى الأهداف العالمية السبعة لإطار سينداي<sup>4</sup>:

- الحد من الوفيات الناجمة عن الكوارث؛
- تقليل عدد الأشخاص المتضررين؛ الحد من الخسارة الاقتصادية المباشرة (فيما يتعلق بالنتائج المحلي الإجمالي)؛
- الحد من الأضرار التي لحقت بالبنية التحتية الحيوية وتعطيل الخدمات؛
- زيادة عدد الدول التي لديها استراتيجيات وطنية ومحلية للحد من مخاطر الكوارث؛
- تعزيز التعاون الدولي؛
- زيادة توافر نظم الإنذار المبكر بالأخطار المتعددة وسبل الوصول إليها.

أشرح أنه على الرغم من تبني الأطر العالمية بشأن تغيير المناخ والحد من مخاطر الكوارث (بما في ذلك اتفاقية باريس)، فإن الواقع هو أن الكوارث تزايد وتؤدي إلى أعداد أكبر من الوفيات والمتضررين، فضلاً عن خسائر مالية أكبر، ما يؤكد الرسالة القائلة بأن الكوارث هي "مخاطر أسوأ إدارتها" وتتطلب سياسات تركز على ثقافة الوقاية.

### النشاط 2-3: التمرين العملي رقم 1: السياق الإنساني [الميسر]

- ✓ ضع المشاركين في ثلاث غرف فرعية.
- ✓ اطلب من كل مجموعة اختيار مقرر لها. اشرح أنه بعد مناقشة لمدة 10 دقائق، سيطلب من المقرر الإجابة، نيابة عن المجموعة، على السؤال المخصص لها (المكتوب بالفعل على السبورة البيضاء):

- المجموعة الأولى: ما سيناريوهات المخاطر الرئيسية في الدولة؟
- المجموعة الثانية: هل يجري تطبيق الأولويات الأربع للحد من المخاطر المحددة في إطار سينداي في الدولة؟ إذا كان الأمر كذلك، بأي طريقة (طرق)؟ إذا لم يكن كذلك، فلماذا لا؟
- المجموعة الثالثة: هل يتم الامتثال للهدف رقم 13 من أهداف التنمية المستدامة (العمل المناخي- الذي يهدف إلى الحد من آثار تغيير المناخ وإنشاء أنظمة الإنذار المبكر) في الدولة؟ إذا كان الأمر كذلك، بأي طريقة (طرق)؟ إذا لم يكن الأمر كذلك، فلماذا لا؟

- ✓ بعد ذلك، اطلب من أعضاء المجموعات الثلاث العودة إلى الغرفة الرئيسية لمشاركة إجاباتهم على الأسئلة المذكورة أعلاه. يمكن توضيح أي استفسارات أو أسئلة متبقية أيضاً.

### النشاط 2-4: دليل اسفير وفصوله الأساسية والفنية - عرض فيديو [الميسر]

<sup>3</sup> <https://www.undrr.org/publication/sendai-framework-disaster-risk-reduction-2015-2030> (غير متوفر باللغة العربية)

<sup>4</sup> يمكنك استخدام هذه الصورة كملصق أو مُخرج يسلم للمشاركين:

(غير متوفر باللغة العربية) <https://www.undrr.org/sites/default/files/inline-images/What%20is%20the%20SF%20-%201.jpg>

باستخدام الإبادة الجماعية الرواندية كنقطة انطلاق، اشرح أن الافتقار إلى التنسيق في الاستجابة الإنسانية للإبادة الجماعية أدى إلى ارتفاع عدد الوفيات. (كان هذا هو السبب الرئيسي وراء موافقة الجهات الفاعلة في المجال الإنساني، بقيادة الصليب الأحمر، على إيجاد لغة مشتركة لتحسين جودة الاستجابة الإنسانية وتعزيز المساءلة). عرض هيكل محتوى دليل اسفير لعام 2018، الذي تمت صياغته استنادًا إلى التعلم الجديد الناشئ عن الواجهة المتغيرة للعمليات الإنسانية في ضوء تغير المناخ والأزمات التي طال أمدها والتنمية الحضرية ومختلف الجهات الفاعلة؛ وكذلك بشأن التغييرات الحاسمة التي طرأت على تقديم المساعدة الإنسانية<sup>5</sup>. ثم صف محتوى الفصول الفنية.

التركيز على فلسفة اسفير، التي تساهم في أن يعطي العاملون في السلطات الوطنية لإدارة الكوارث الأولوية للحق في الحياة بكرامة من خلال المساعدة الإنسانية المحايدة في الوقت المناسب، ووضع أي تدابير ضرورية لتخفيف المعاناة الإنسانية الناجمة عن الأزمات أو النزاعات أو الكوارث.

اشرح أن الميثاق الإنساني هو "حجر الزاوية" في اسفير ويوفر الأسس الأخلاقية والقانونية القائمة على المبدأ الأخلاقي للإنسانية، والضرورة الإنسانية، وثلاثة حقوق: الحق في الحياة بكرامة، والحق في تلقي المساعدات الإنسانية، والحق في الحماية والأمن.

استخدم ملصقات اسفير كجزء من نشاط جماعي لتوضيح هذا الشرح.

## النشاط 2-5: التمرين العملي 2: تطبيق الميثاق الإنساني [الميسر]



ملصق رقم 1

كنشاط جماعي كامل، اطلب من المشاركين إلقاء نظرة على الملصق رقم (1) والإجابة على الأسئلة التالية:

- ماذا يمثل هذا الملصق؟
- ما هو الحق الذي يتوافق مع الميثاق الإنساني؟

واصل هذا النشاط باستخدام الملصقات الستة الأخرى، التي تشرح أهمية المبادئ والحقوق الواردة في ميثاق اسفير الإنساني.

<sup>5</sup> لمزيد من المناقشة حول دوافع نسخة 2018 من دليل اسفير والفروق الرئيسية بين نسختي 2011 و2018، يرجى قراءة " ما الجديد في نسخة 2018 من الدليل؟ اكتشاف دليل اسفير والوحدة التدريبية:

<https://spherestandards.org/ar/%D9%85%D8%A7-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%AF%D9%8A%D8%AF-%D9%81%D9%8A-%D9%86%D8%B3%D8%AE%D8%A9-2018-%D9%85%D9%86-%D8%A7%D9%84%D8%AF%D9%84%D9%8A%D9%84%D8%9F-%D8%A7%D9%83%D8%AA%D8%B4%D9%81-%D8%AF%D9%84%D9%8A/>

باستخدام السبورات البيضاء المّعدة مسبقًا، ضع المشاركون في خمس غرف فرعية لتحديد كيفية ارتباط مبادئ وحقوق الميثاق الإنساني بمبادئ المعايير الوطنية لإدارة المخاطر.

✓ هذه المجموعات هي كما يلي:

- المجموعة 1: مبدأ الإنسانية؛
- المجموعة 2: مبدأ الضرورة الإنسانية؛
- المجموعة 3: الحق في الحياة بكرامة؛
- المجموعة 4: الحق في تلقي المساعدة الإنسانية؛
- المجموعة 5: الحق في الحماية والأمن.

✓ اطلب من كل مجموعة الإجابة على الأسئلة التالية:

1. هل المبدأ أو الحق الذي أسند إليك مطبق حاليًا في بلدك في الاستجابة الإنسانية للفيضانات (أو لأي حدث خطير آخر ذي أولوية)؟
2. إذا تم تطبيقه، بأي طريقة (طرق)؟
3. إذا لم يتم تطبيقه، فلماذا لا؟

✓ اسمح لكل مجموعة ب 10 دقائق لتنفيذ التمرين.

✓ اطلب من كل مجموعة، من خلال مقرر ها الخاص، تقديم إجاباتها في دقيقة واحدة.

## موارد الوحدة الثانية

◀ ورقة اسفير المواضيعية رقم 3: إشراك السلطات الوطنية لإدارة الكوارث، 2022

(<https://www.spherestandards.org/resources/thematic-sheet-engaging-national-disaster-management-authorities/>) English only

دليل اسفير: الميثاق الإنساني، 2018

<https://handbook.spherestandards.org/ar/sphere/#ch003>

◀ ملصقات الميثاق الإنساني

<https://www.spherestandards.org/ar/humanitarian-standards/cartoons-campaign/>

فيديو: ما الجديد في دليل اسفير؟<sup>6</sup>

( <https://www.youtube.com/watch?v=01PHMGrmpWE> )

◀ ما هي اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؟

<sup>6</sup> يُرجى ملاحظة أنه يمكنك ترجمة مقاطع الفيديو على يوتيوب إلى اللغة العربية: انتقل إلى "الإعدادات" (رمز الترس)، ثم "ترجمات / CC"، ثم "الإنجليزية"، ثم "الترجمة التلقائية"، ثم اختر اللغة التي تريدها. يمكنك أيضًا تغيير حجم الخط المستخدم في الترجمة، من خلال الانتقال إلى "الإعدادات"، ثم "الخيارات"، ثم "حجم الخط".

<https://unfccc.int/process-and-meetings/the-convention/what-is-the-united-nations-framework-convention-on-climate-change> (غير متوفر باللغة العربية)

← ما هو إطار عمل سينداي للحد من مخاطر الكوارث؟

(<https://www.undrr.org/implementing-sendai-framework/what-sendai-framework>)

(غير متوفر باللغة العربية)

← معايير اسفير في الاستجابة الإنسانية الوطنية، 2016

(<https://spherestandards.org/resources/sphere-standards-in-national-humanitarian-response/>)

(غير متوفر باللغة العربية)

## (6) الوحدة الثالثة: مبادئ الحماية

<p>وصف وتطبيق مبادئ الحماية الأربعة التي تتشكل جزءاً من الفصول الأساسية لدليل اسفير</p>	<p>هدف الوحدة الثالثة</p>
<p>في نهاية الوحدة الثالثة، سيتمكن المشاركون من:          1- التحدث عن مبادئ الحماية الأربعة بتعبيراتهم الخاصة؛          2- إعطاء أمثلة واضحة على كيفية وضع هذه المبادئ موضع التنفيذ طوال دورة البرنامج الإنساني.</p>	<p>أهداف التعلم للوحدة الثالثة</p>
<p>✓ تشير الحماية إلى الإجراءات المتخذة لضمان سلامة وكرامة وحقوق الأشخاص المتضررين من الكوارث أو النزاعات المسلحة أو الأزمات الاجتماعية.          ✓ لدى الناس احتياجات حماية مختلفة اعتماداً على وضعهم ونوع الكارثة التي تأثروا بها: على سبيل المثال، الناجون من الجفاف، أو المشردون، أو الأشخاص المتضررون من الحرب، أو المهاجرون واللاجئون، أو الأشخاص المعرضون للإصابة بكوفيد-19.          ✓ مبادئ الحماية الأربعة هي: الحد من المخاطر وعدم إلحاق أي ضرر؛ وتجنب التمييز؛ ومساعدة السكان في التعافي؛ ومساعدة السكان على المطالبة بحقوقهم.          ✓ تدعم مبادئ الحماية الأربعة الحقوق المحددة في الميثاق الإنساني، وهي: الحق في الحياة بكرامة؛ والحق في تلقي المساعدة الإنسانية؛ والحق في الحماية والأمن.          ✓ يمكن تصنيف أنشطة الحماية على أنها أنشطة وقائية أو سريعة الاستجابة أو علاجية أو تسهم في بناء البيئة.          ✓ يجب تطبيق مبادئ الحماية وفقاً للإطار القانوني للقوانين الدولية، مثل القانون الإنساني الدولي والقانون الدولي لللاجئين والقانون الوطني. وتهدف الحماية إلى الاستجابة للممارسات التقليدية وشمولها. ومع ذلك، فإنها لا تتبنى الممارسات التقليدية الضارة حتى عندما تنبع من نظم المحاكم التقليدية.          ✓ يمكن النظر إلى مبادئ الحماية على أنها إجراءات رئيسية شاملة لأي برنامج في أي مكان في العالم. وفي حين أن الإجراءات الرئيسية الفردية من الفصول الفنية قد تكون أو لا تكون مناسبة في سياقات مختلفة، إذا ابتكر الممارسون إجراءً جديداً، ينبغي أن يكون متسقاً دائماً مع مبادئ الحماية.</p>	<p>الرسائل الرئيسية للوحدة الثالثة</p>

### لمحة عامة عن الوحدة الثالثة

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الأجزاء	الإجمالي
موارد تدريب المجموعة العالمية للحماية: فيديو إدارة المخاطر والمنظور الجنساني، يانيث	عرض تقديمي تشاركي فيديو تشاركي	الميسر	1-3 مقدمة لمبادئ الحماية 2-3 نهج اسفير في الحماية والإطار القانوني (فيديو)	10 دقائق	40 دقيقة
سبورة بيضاء	عمل جماعي	المشاركون	3-3 تمرين عملي رقم 3: تطبيق مبادئ الحماية	10 دقائق	
				20 دقيقة	

## دليل أنشطة الوحدة الثالثة

### النشاط 3-1: مقدمة في مبادئ الحماية [الميسر]

اسأل المشاركين السؤال التالي: ما الذي تفهمونه من "الحماية"؟

استناداً إلى الإجابات الواردة، شارك تعريف اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات:

"... جميع الأنشطة الرامية إلى الحصول على الاحترام الكامل لحقوق الفرد وفقاً لنص وروح هيئات القانون ذات الصلة (أي القانون الدولي لحقوق الإنسان (القانون الدولي لحقوق الإنسان، والقانون الإنساني الدولي، والقانون الدولي للاجئين)".

شارك تعريف "الحماية" الوارد في دليل اسفير، طبعة 2018.

"... تشمل الحماية جميع الجهود التي تبذلها الجهات الفاعلة في المجال الإنساني وحقوق الإنسان لضمان فهم حقوق الأشخاص المتضررين والتزامات المكلفين بالواجبات بموجب القانون الدولي واحترامها وحمايتها والوفاء بها دون تمييز".

باستخدام السياق الإنساني الذي حدده المشاركون في الوحدة الثانية، تحدث عن احتياجات الحماية المختلفة لدى السكان، سواء كانوا ناجين من الفيضانات أو الجفاف، أو المشردين، أو الأشخاص في المناطق التي مزقتها الحرب، أو المهاجرين واللاجئين، أو الأشخاص المعرضين للخطر بسبب كوفيد-19.

اذكر مبادئ الحماية الأربعة: الحد من المخاطر وعدم إلحاق أي ضرر؛ تجنب التمييز؛ مساعدة الناس في التعافي؛ ومساعدة السكان على المطالبة بحقوقهم. أكد على أن مبادئ الحماية الأربعة تدعم الحقوق المحددة في الميثاق الإنساني: الحق في الحياة بكرامة؛ والحق في تلقي المساعدة الإنسانية؛ والحق في الحماية والأمن.

### النشاط 3-2: نهج اسفير في الحماية؛ الإطار القانوني - عرض فيديو [الميسر]

اشرح أنه يمكن تصنيف أنشطة الحماية على أنها وقائية أو سريعة الاستجابة أو علاجية أو تسهم في بناء البيئة.

وضح أيضاً أن مبادئ الحماية ينبغي أن تطبق وفقاً للأطر القانونية الدولية والوطنية، بما في ذلك القانون العرفي (الذي يُمارس عموماً في المجتمعات الريفية والأصلية ومجتمعات الأمم الأولى).

ناقش أحد مقطعي الفيديو التاليين أو كليهما مع المشاركين:

✓ الحماية في حالات الطوارئ: تقدم هذه الرسوم المتحركة القصيرة لمحة عامة عن بعض المخاطر والتهديدات الشائعة الموجودة في حالة الطوارئ، وتقدم أربعة مبادئ لضمان إيلاء الاعتبار لحماية حقوق الناس وكرامتهم في جميع مراحل المشاريع الإنسانية. لاحظ أن المبدأ الثالث في الفيديو (المساءلة) يختلف عن المبدأ الثالث لاسفير (مساعدة الناس على التعافي).

✓ إدارة المخاطر والنوع الاجتماعي: باستخدام مثال تجربة امرأة واحدة أثناء الأزمات، توضح هذه الرسوم المتحركة القصيرة الآثار السلبية المحتملة لعدم احترام مبادئ الحماية. نظراً لأن الفيديو باللغة الإسبانية، استخدم إعدادات يوتيوب كما هو مطلوب لإنشاء ترجمات بلغات أخرى.

### النشاط 3-3: التمرين العملي 3: تطبيق مبادئ الحماية [الميسر]

باستخدام السبورات بيضاء معدة مسبقاً، ضع المشاركين في غرف فرعية لمعرفة ما يعرفونه عن تطبيق مبدأ الحماية الذي أسند إليهم.

- ✓ هذه المجموعات هي كما يلي:
- المجموعة 1: مبدأ الحماية رقم 1: الحد من المخاطر وعدم إلحاق أي ضرر؛
- المجموعة 2: مبدأ الحماية رقم 1: تجنب التمييز؛
- المجموعة 3: مبدأ الحماية رقم 3: مساعدة الناس؛
- المجموعة 4: مبدأ الحماية رقم 4: المطالبة بالحقوق.

- ✓ يجب على كل مجموعة:
- 1- قراءة مبدأ الحماية المخصص لمجموعتها، فضلاً عن الملاحظات الإرشادية (5 دقائق)؛
- 2- رسم ملصق أو بطاقة بريدية تمثل مبدأ الحماية المخصص لهل (5 دقائق)؛
- 3- كتابة ما يفهمونه من مبدأ الحماية، كما تم تحليله من قبل مجموعتهم.

اسمح بفترة قدرها 15 دقيقة للمجموعات لتنفيذ التمرين.

اطلب من مقرر كل مجموعة تقديم عرض تقديمي لمدة دقيقة واحدة لعمل مجموعتهم.

## الموارد

← سياسة اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات بشأن الحماية في إطار العمل الإنساني، 2016

[https://interagencystandingcommittee.org/system/files/iasc\\_protection\\_policy\\_arabic\\_logo\\_final\\_0\\_0.pdf](https://interagencystandingcommittee.org/system/files/iasc_protection_policy_arabic_logo_final_0_0.pdf)

← فيديو: إدارة المخاطر والنوع الاجتماعي- يانيث (نسخة اسبانية فقط)

(<https://www.youtube.com/watch?v=IVEDgVHSX9g>)

← فيديو: الحماية في حالات الطوارئ<sup>8</sup>

(<https://www.youtube.com/watch?v=YWclHizync0&t=46s>)

<sup>7</sup> يُرجى ملاحظة أنه يمكنك ترجمة مقاطع الفيديو على يوتيوب إلى اللغة العربية: انتقل إلى "الإعدادات" (رمز الترس)، ثم "ترجمات / CC"، ثم "الإنجليزية"، ثم "الترجمة التلقائية"، ثم اختر اللغة التي تريدها. يمكنك أيضاً تغيير حجم الخط المستخدم في الترجمة، من خلال الانتقال إلى "الإعدادات"، ثم "الخيارات"، ثم "حجم الخط".

<sup>8</sup> يُرجى اتباع الملاحظة السابقة.

## (7) الوحدة الرابعة: تطبيق مؤشرات المعيار الإنساني الأساسي ومعايير الجودة في الرصد والتقييم

هدف الوحدة الرابعة	وصف وتطبيق معايير ومؤشرات الجودة من التزامات المعيار الإنساني الأساسي من حيث صلتها بالرصد والتقييم.
--------------------	---

أهداف التعلم للوحدة الرابعة	في نهاية الوحدة الرابعة، سيتمكن المشاركون من: <ol style="list-style-type: none"> <li>1- سرد الالتزامات التسعة ومعايير الجودة الخاصة بالمعيار الإنساني الأساسي؛</li> <li>2- وصف الهيكل الفريد للمعيار الإنساني الأساسي؛</li> <li>3- تطبيق معايير ومؤشرات الجودة في المعيار الإنساني الأساسي عند رصد وتقييم العمل الإنساني.</li> </ol>
-----------------------------	--

الرسائل الرئيسية للوحدة الرابعة	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ يحل المعيار الإنساني الأساسي محل معايير اسفير الأساسية الموجودة في الطبقات السابقة من دليل اسفير.</li> <li>✓ المعيار الإنساني الأساسي هو مدونة سلوك طوعية تصف العناصر الرئيسية للعمل الإنساني الجيد، وتستند إلى المبادئ الأخلاقية والمساءلة.</li> <li>✓ يحدد تسع التزامات يمكن للجهات الفاعلة في المجال الإنساني أن تضطلع بها لتحسين نوعية المساعدة التي تقدمها.</li> <li>✓ اسفير هو أحد أصحاب حقوق الطبع والنشر في المعيار الإنساني الأساسي، جنبًا إلى جنب مع المنظمات الشريكة في تحالف المعايير الإنسانية الأساسية CHS Alliance ومجموعة الطوارئ وإعادة التأهيل والتنمية Groupe URD.</li> <li>✓ تطبيق هذه المعايير على مستويات مختلفة: في الاستجابات المباشرة مع السكان المتضررين؛ وعلى مستوى المنظمة؛ وعلى المستوى العالمي والسياسي.</li> <li>✓ يدعم الميثاق الإنساني ومبادئ الحماية بشكل مباشر لجنة الصحة والسلامة؛ وهي تشكل معًا أسس معايير اسفير (والأدلة الإرشادية الأخرى في شراكة المعايير الإنسانية).</li> <li>✓ يؤدي الرصد والتقييم والمساءلة والتعلم (MEAL) إلى اتخاذ قرارات إدارية في الوقت المناسب وقائمة على الأدلة، ما يسمح للبرامج الإنسانية بالتنكف مع السياقات المتغيرة.</li> <li>✓ المعيار الإنساني الأساسي يعبر عن مصطلحي "الجودة" و "المساءلة".</li> <li>✓ الالتزامات المرتبطة بالجودة هي الالتزام 1، أن تكون الاستجابة مناسبة وذات صلة؛ الالتزام 2، أن تكون فعالة وفي الوقت المناسب؛ الالتزام 3، تجنب الآثار السلبية؛ والالتزام 7، تتعلم الجهات الفاعلة الإنسانية وتتحسن باستمرار.</li> <li>✓ يتناول الالتزامان 4 و5 المساءلة أمام السكان المتضررين. ويشير المعيار 6 إلى المساءلة أمام الشركاء في المجال الإنساني. ويشير المعيار 8 إلى المساءلة أمام فريق العمل. فيما يشير المعيار 9 إلى المساءلة أمام المانحين.</li> </ul>
---------------------------------	---

### لمحة عامة عن الوحدة الرابعة

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الإجمالي	الأجزاء
عرض باستخدام برنامج باور بوينت فيديو تحالف المعايير الإنسانية الأساسية	عرض تقديمي تشاركي فيديو تشاركي	الميسر	1-4 مقدمة لالتزامات المعيار الإنساني الأساسي: معايير الجودة والإجراءات الرئيسية- فيديو	10 دقائق	40 دقيقة
عرض باستخدام برنامج باور بوينت	عرض تقديمي تشاركي	الميسر	2-4 المعيار الإنساني الأساسي من حيث الجودة والمساءلة	10 دقائق	
سبورة بيضاء	عمل جماعي	المشاركون	3-4 تمرين عملي عن الرصد والتقييم	20 دقيقة	



## دليل أنشطة الوحدة الرابعة

### النشاط 4-1: مقدمة إلى المعيار الإنساني الأساسي: الالتزامات ومعايير الجودة والإجراءات الرئيسية - فيديو [الميسر]

قدم المعيار الإنساني الأساسي وأصوله وكيفية ارتباطه بتحالف المعايير الإنسانية الأساسية. اشرح أنه جاء في طبعة عام 2018 من دليل اسفير (بعد أن حل محل المعايير الأساسية الموجودة في الطبقات السابقة).

اشرح أهمية المعيار الإنساني الأساسي على المستوى المجتمعي والتنظيمي والعالمي، بما في ذلك في سياسات السلطات الوطنية لإدارة الكوارث. صف الالتزامات التسعة ومعايير الجودة الخاصة بها، التي تهدف إلى الجودة والمساءلة.

اشرح أن الميثاق الإنساني ومبادئ الحماية يدعمون بشكل مباشر تطبيق المعيار الإنساني الأساسي. تشكّل هذه الفصول الثلاثة معاً المبادئ والأسس الأخلاقية لمعايير اسفير. صف الهيكل الفريد للمعيار الإنساني الأساسي ثم اعرض الفيديو الذي أعدّه تحالف المعيار الإنساني الأساسي حول تطبيق المعيار الإنساني الأساسي.

### النشاط 4-2: المعيار الإنساني الأساسي من حيث الجودة والمساءلة [الميسر]

اطرح السؤال التالي: أي المعايير في المعيار الإنساني هي المتعلقة بالجودة؟ توسّع في الإجابة، مع الإشارة إلى أن المعايير 1 و2 و3 و7 تشير إلى جودة الاستجابة الإنسانية، في حين تشير المعايير المتبقية إلى المساءلة. وضّح أن المعيارين 4 و5 يبيران المساءلة أمام السكان المتضررين؛ المعيار 6 أمام الشركاء في المجال الإنساني؛ المعيار 8 أمام فرق العمل الإنسانية؛ والمعيار 9 أمام المانحين. اشرح أن معياري الجودة 4 و5 قادا، بناءً على طلب منظمة أوكسفام في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، إلى إنشاء دليل آليات جمع الآراء والتعليقات والشكاوى، الذي يُستشهد به في المواد التعليمية.

### النشاط 4-3: تمرين عملي على الرصد والتقييم [الميسر]

باستخدام سبورة بيضاء معدة مسبقاً، ضع المشاركين في غرف فرعية لتحليل كيفية تنفيذ الإجراءات الرئيسية وما هي المسؤوليات المؤسسية الموجودة في رصد وتقييم الفيضانات (يمكنك تغيير الفيضانات إلى حدث خطير آخر لتحقيق تأثير أكبر).

✓ المجموعات هي كما يلي:

- المجموعة 1: الالتزام 1؛
- المجموعة 2: الالتزام 2؛
- المجموعة 3: الالتزام 3؛
- المجموعة 4: الالتزام 4.

✓ تقرأ كل مجموعة الالتزام المكلفة به، وكذلك معايير الجودة ومؤشرات الأداء والإجراءات الرئيسية والمسؤوليات التنظيمية والملاحظات الإرشادية.

✓ في غضون 15 دقيقة، تحدد كل مجموعة ما يلي:


1. إجراء رئيسي واحد على الأقل يتعين تنفيذه في رصد وتقييم الاستجابة للفيضانات؛
2. مسؤولية واحدة على الأقل من المسؤوليات التنظيمية يتطلب اتخاذ إجراءات في رصد وتقييم الاستجابة للفيضانات.

✓ بعد ذلك يتناوب كل مقرر من مقرري المجموعات على تقديم إجابات مجموعته على هذا التمرين.

المعيار الإنساني الأساسي بشأن الجودة والمساءلة <

(غير متوفر باللغة العربية) (<https://corehumanitarianstandard.org/>)

([https://corehumanitarianstandard.org/files/files/CHS\\_Arabic\\_Updated.pdf](https://corehumanitarianstandard.org/files/files/CHS_Arabic_Updated.pdf))

فيديو عن المعيار الإنساني الأساسي وتحالف المعايير الإنسانية الأساسية<sup>9</sup> 

(<https://www.youtube.com/watch?v=dAkxy3o9vDY>)

صوتك مهم: آليات تقديم التعليقات والشكاوى <

(<https://spherestandards.org/wp-content/uploads/your-voice-counts-feedback-and-complaints-mechanisms.pdf>) (غير متوفر باللغة العربية)

<sup>9</sup> يُرجى ملاحظة أنه يمكنك ترجمة مقاطع الفيديو على يوتيوب إلى اللغة العربية: انتقل إلى "الإعدادات" (رمز الترس)، ثم "ترجمات / CC"، ثم "الإنجليزية"، ثم "الترجمة التلقائية"، ثم اختر اللغة التي تريدها. يمكنك أيضاً تغيير حجم الخط المستخدم في الترجمة، من خلال الانتقال إلى "الإعدادات"، ثم "الخيارات"، ثم "حجم الخط".

## (8) الوحدة الخامسة: تطبيق معايير ومؤشرات اسفير في الاستجابة الإنسانية

<p>وصف وتطبيق معايير ومؤشرات الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة (WASH) من أجل تصميم محتويات مجموعة أدوات النظافة لثلاثة أنواع من الأسر<sup>10</sup></p>	<p><b>هدف الوحدة الخامسة</b></p>
<p>في نهاية الوحدة الخامسة، سيتمكن المشاركون من:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- فهم نطاق كل مؤشر؛ وفهم نطاق كل مؤشر؛</li> <li>2- تقديم ملخص مفصل لمعايير قطاع الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة؛</li> <li>3- تطبيق المعايير والمؤشرات الفنية في حالة محددة.</li> </ol>	<p><b>أهداف التعلم للوحدة الخامسة</b></p>
<p>✓ يتضمن دليل اسفير فصولاً تأسيسية وفنية.          ✓ تشمل الفصول الفنية معايير ذات مؤشرات، يجب تكييفها مع السياق.          ✓ تحتوي معايير قطاع الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة على معايير تتعلق بتعزيز النظافة العامة وإمدادات المياه وإدارة الفضلات ومكافحة النواقل وإدارة النفايات الصلبة وفي تفشي الأمراض وبيئات الرعاية الصحية.          ✓ تعزز المعايير المتعلقة بتعزيز النظافة أهمية النظافة العامة، والحصول على مواد النظافة واستخدامها، والاهتمام بنظافة أثناء فترات الحيض ولمن يعانون من مرض سلس البول.</p>	<p><b>الرسائل الرئيسية للوحدة الخامسة</b></p>

### لمحة عامة عن الوحدة الخامسة

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الأجزاء	الإجمالي
عرض باستخدام برنامج باور بوينت	عرض تقديمي تشاركي فيديو	الميسر	1-5 هيكل الطبعة الجديدة من دليل اسفير، نطاق المؤشرات	10 دقائق	45 دقيقة
عرض باستخدام برنامج باور بوينت	عرض تقديمي تشاركي	الميسر	2-5 معايير الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة	10 دقائق	
سبورة بيضاء	عمل جماعي	المشاركون	3-5 تمرين عملي: تصميم مجموعة أدوات نظافة عامة	25 دقيقة	

### دليل أنشطة الوحدة الخامسة

#### النشاط 1-5: التذكير بهيكل دليل اسفير الجديد ونطاق المؤشرات [الميسر]

تذكير المشاركين بالطريقة التي تم بها هيكل دليل اسفير والتأكيد مرة أخرى على ضرورة مراعاة الفصول الأساسية (أي الميثاق الإنساني ومبادئ الحماية والمعياري الإنساني الأساسي) عند تطبيق المعايير الفنية.

استخدم معايير اسفير مقابل الرسوم الكاريكاتورية لإظهار الفرق بين المعايير والمؤشرات والأهداف.

#### النشاط 2-5: معايير الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة [الميسر]

<sup>10</sup> تم اختيار مثال الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة العامة هنا، لمتابعة سيناريو الفيضانات في الوحدة السابقة. يمكنك بالطبع اختيار معيار آخر أكثر صلة بالسيناريو الذي اخترته في الوحدة السابقة.

صف معايير الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة، مع التركيز على تعزيز النظافة؛ تحديد مواد النظافة والوصول إليها واستخدامها؛ والاهتمام بالنظافة أثناء فترات الحيض ولمن يعانون من سلس البول.

### النشاط 3-5: تمرين عملي [الميسر]

باستخدام السبورة البيضاء المعدة مسبقًا، قسّم المشاركين إلى ثلاث مجموعات، ستقوم كل منها بتصميم مجموعة أدوات النظافة لأحد الأنواع الثلاثة من الأسر.

- ✓ اطلب من كل مجموعة قراءة معيار النهوض بالنظافة 1-2 في دليل اسفير (الذي يتعلق بتحديد مواد النظافة والوصول إليها واستخدامها)، إلى جانب الإجراءات والمؤشرات والملاحظات الإرشادية الرئيسية.
- ✓ اطلب من كل مجموعة أيضًا قراءة المعيار 3-1 بشأن النظافة أثناء فترات الحيض والرعاية لمن يعانون من سلس البول، إلى جانب الإجراءات والمؤشرات والملاحظات الإرشادية الرئيسية ذات الصلة. بالإضافة إلى ذلك، يجب عليهم قراءة معيار المأوى والمستوطنات رقم 4 (المستلزمات المنزلية) وما يليه.

- ✓ في غضون 20 دقيقة، يجب على كل مجموعة تحديد ما يلي:
  - المجموعة 1: مجموعة أدوات النظافة لأسرة عاشت في بيئة حضرية قبل الكارثة. تكوين الأسرة: رجل يبلغ من العمر 65 عامًا يعاني من إعاقة جسدية (يستخدم كرسيًا متحركًا)، وامرأتان في سن الإنجاب، وطفلان يبلغان من العمر خمسة وعشرة أعوام على التوالي.
  - المجموعة 2: مجموعة أدوات النظافة لأسرة كانت تعيش في بيئة ريفية قبل الكارثة. تكوين الأسرة: رجل يبلغ من العمر 45 عامًا يستخدم عكازين، وامرأة في سن الإنجاب، وفتاة واحدة دون سن السنتين، وصبيان يبلغان من العمر ثمانية أعوام واثنى عشر عامًا على التوالي.
  - المجموعة 3: مجموعة أدوات النظافة لأسرة مهاجرة عابرة. تكوين الأسرة: رجل يبلغ من العمر 50 عامًا، وامرأة تبلغ من العمر 45 عامًا، وطفلان يبلغان من العمر سبعة أعوام وعشرة أعوام على التوالي.

✓ اسمح لكل مقرر بدقة واحدة لوصف المجموعة التي صممتها مجموعته.

### الموارد

← المبادئ الرئيسية في مجال الإمداد بالمياه والإصحاح والنهوض بالنظافة

(<https://handbook.spherestandards.org/ar/sphere/#ch006>)

← نشاط المعايير مقابل الأهداف

(<https://www.spherestandards.org/ar/resources/standards-vs-targets-activity>)

## (9) الوحدة السادسة: شراكة المعايير الإنسانية

<p>تقديم المعايير المترافقة التي وضعتها شراكة المعايير الإنسانية</p>	<p>هدف الوحدة السادسة</p>
<p>في نهاية الوحدة السادسة، سيتمكن المشاركون من:</p> <p>1- وصف أهمية شراكة المعايير الإنسانية؛</p> <p>2- ذكر المعايير المترافقة التي تكمل معايير اسفير، التي توفر المساعدة الإنسانية مع التركيز على حقوق الإنسان.</p>	<p>أهداف التعلم للوحدة السادسة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ يشكل اسفير وثمانى مبادرات أخرى لوضع المعايير معاً شراكة المعايير الإنسانية.</li> <li>✓ يجب إدماج المعايير الإنسانية في إعداد الاستجابة للحد من المخاطر والوقاية منها، وكذلك في الاستجابة الحاسمة والإنعاش المبكر والطويل الأجل.</li> <li>✓ ستجد الحكومات، والمانحون، وموظفو القطاع الخاص، ومعدو المقترحات، والموظفون المسؤولون عن التقييمات، أن جميع معايير شراكة المعايير الإنسانية هي مورد مفيد عند تصميم أنشطة المشروعات أو استعراضها.</li> <li>✓ تضمن المعايير الدنيا للتعليم في حالات الطوارئ (INEE) حق الناس في التعليم الجيد وبيئة تعليمية آمنة في حالات الطوارئ، بما في ذلك أثناء التعافي.</li> <li>✓ ينبغي استخدام المعايير الدنيا لحماية الطفل (CPMS) في جميع مراحل العمل الإنساني، من الإعداد والتخطيط للطوارئ إلى الاستجابة والإنعاش المبكر.</li> <li>✓ معايير الحد الأدنى للتعافي الاقتصادي (MERS) هي معايير معترف به دوليًا حول أفضل الممارسات لبناء المرونة الاقتصادية للمجتمعات المتضررة من الأزمات.</li> <li>✓ يساهم المعيار الأدنى لتحليل السوق (MISMA) في تحسين تحليل الاستجابة وتنفيذ البرامج من خلال دعم تحليل السوق عالي الجودة.</li> <li>✓ تركز المبادئ التوجيهية والمعايير الطارئة للثروة الحيوانية (LEGS) على سبل العيش وتهدف إلى تقديم مساعدة سريعة من أجل حماية وإعادة بناء أصول الثروة الحيوانية للمجتمعات المتضررة من الأزمات الإنسانية.</li> <li>✓ تم تصميم معايير الإدماج الإنساني لكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة لتعزيز مساهمة الجهات الفاعلة الإنسانية فيما يتعلق بكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة ودعم مشاركة هؤلاء الأشخاص في العمل الإنساني. في الأزمات الإنسانية، غالبًا ما تكون المخيمات والبيئات الشبيهة بالمخيمات هي الأماكن الوحيدة التي يمكن فيها للمشردين داخليًا واللاجئين التماس الحماية والمساعدة. تصف المعايير الدنيا لإدارة المخيمات (MSCM) الحد الأدنى من الإجراءات اللازمة لدعم المشاركة الهادفة داخل الموقع بالإضافة إلى التخطيط والتنسيق بين القطاعات والوكالات.</li> <li>✓ تحالف المعايير الإنسانية هو عضو منتسب في شراكة المعايير الإنسانية.</li> </ul>	<p>الرسائل الرئيسية للوحدة السادسة</p>

## لمحة عامة عن الوحدة السادسة

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الأجزاء	الإجمالي
عرض باستخدام برنامج باور بوينت	عرض تقديمي تشاركي	الميسر	1-6 أهمية شراكة المعايير الإنسانية: فيديو	15 دقيقة	35 دقيقة
فيديو: ما هي المعايير الإنسانية؟	عرض فيديو				
عرض باستخدام برنامج باور بوينت	عرض تقديمي تشاركي	الميسر	2-6 المعايير المترافقة مع اسفير: وصف وسياق تطبيقها	20 دقيقة	

## دليل أنشطة الوحدة السادسة

### النشاط 1-6: أهمية شراكة المعايير الإنسانية - فيديو [الميسر]

اشرح أن إعداد معايير اسفير وتطبيقها عمليًا شجّع على وضع معايير إنسانية على نطاق القطاع فيما يتعلق بالتعليم؛ حماية الأطفال؛ وسبل العيش؛ وإدماج الأشخاص ذوي الإعاقة وكبار السن.

يمكنك التوسّع في ذلك من خلال عرض الفيديو التالي: ما هي المعايير الإنسانية؟

### النشاط 2-6: المعايير المترافقة مع اسفير: وصف وسياق تطبيقها [الميسر]

استكشف الموضوع السابق بشكل أكبر، وأوضح استخدام وتطبيق شراكة المعايير الإنسانية ومدى فائدتها في العثور على المعايير اللازمة في أي موقف معين:

1. المعايير الدنيا للتعليم في حالات الطوارئ: الجاهزية، الاستجابة، التعافي (INEE)
2. المعايير الدنيا لحماية الطفل (CPMS)
3. المعايير الدنيا للانتعاش الاقتصادي (MERS)
4. المعيار الأدنى لتحليل السوق (CaLP، MISMA)
5. المبادئ التوجيهية والمعايير الطارئة للثروة الحيوانية (LEGS)
6. المعايير الدنيا لإدماج كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة (ADCAP)
7. المعايير الدنيا لإدارة المخيمات (MSCM)
8. تحالف المعايير الإنسانية الأساسية.

◀ فيديو: ما هي المعايير الإنسانية؟

(<https://www.youtube.com/watch?v=3nds7SWj0ys>)

◀ الموقع الإلكتروني وتطبيق شراكة المعايير الإنسانية:

<http://www.humanitarianstandardspartnership.org/>

◀ المعايير الدنيا للتعليم في حالات الطوارئ: الجاهزية، الاستجابة، التعافي

<https://inee.org/ar/resources/inee-minimum-standards>

◀ المعايير الدنيا لحماية الطفل في العمل الإنساني

<https://handbook.spherestandards.org/ar/cpms/#ch001>

◀ المعايير الدنيا للانتعاش الاقتصادي

<https://handbook.spherestandards.org/ar/mers/#ch001>

◀ المعيار الأدنى لتحليل السوق

<https://handbook.spherestandards.org/en/misma/#ch001>

◀ المبادئ التوجيهية والمعايير الطارئة للثروة الحيوانية

<https://handbook.spherestandards.org/en/legs/#ch001>

◀ المعايير الدنيا لإدماج كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة

<https://handbook.spherestandards.org/en/his/#ch001>

◀ المعايير الدنيا لإدارة المخيمات

<https://handbook.spherestandards.org/en/camp/#ch001>

◀ يرجى ملاحظة أنه عندما تكون هناك مقاطع فيديو عن شركاء شراكة المعايير الإنسانية، يمكن إيجاد هذه المقاطع على موقع اسفير: (<https://spherestandards.org/ar/online-courses>)

لمشاهدة هذه مقاطع الفيديو، مرر لأسفل إلى القسم المعنون مصادر التعلم الخاصة بشراكة المعايير الإنسانية.

## (10) الوحدة السابعة: تحديد الجهات الإنسانية الفاعلة وخطة النشر

<p>التعريف بالجهات الفاعلة التي تشارك في الأعمال الإنسانية وإعداد خطة نشر المعايير</p>	<p>هدف الوحدة السابعة</p>
<p>في نهاية الوحدة السابعة، سيتمكن المشاركون من:</p> <p>1- تحديد مختلف الجهات الفاعلة التي تشارك في الأعمال الإنسانية في بلدكم أو منطقتهم، 2- الاتفاق على خطة واقعية لنشر معايير اسفير والمعايير الأخرى لشراسة المعايير الإنسانية بين الموظفين العاملين في مؤسستهم أو المنظمات الخارجية.</p>	<p>أهداف التعلم للوحدة السابعة</p>
<p>✓ تؤدي السلطات الوطنية لإدارة الكوارث والمنظمات غير الحكومية الوطنية والدولية، إلى جانب منظمات المعونة الثنائية والأمم المتحدة، دوراً حيوياً في دعم الحكومات في إدارة الكوارث. ✓ من خلال استخدامها للمعايير أثناء العمل جنباً إلى جنب مع الوكالات الحكومية، تظهر المنظمات غير الحكومية بنشاط للحكومات فوائد استخدام المعايير. ✓ تعمل مراكز التنسيق في أكثر من 40 دولة<sup>11</sup> بنشاط على تعزيز مبادئ ومعايير اسفير بين العاملين في المجال الإنساني، وحيثما أمكن، تدعو الحكومات إلى استخدام اسفير في سياساتها الإنسانية وإدارة الكوارث. ✓ تشارك الجهات الفاعلة الدولية ذات الوجود المحلي بنشاط في نشر المعايير الإنسانية وممارستها وتطبيقها. ✓ تشمل هذه الجهات الفاعلة المنظمات غير الحكومية الدولية، وجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، والأمم المتحدة، والفرق القطرية الإنسانية التابعة للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، ومجموعات اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (التي تشمل وكالات تشغيل الأمم المتحدة وغيرها من الجهات الفاعلة) - وكلها تشكل مجموعات تتعامل مع معايير الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة؛ والمأوى، والصحة؛ والأمن الغذائي والتغذية. ✓ أثبت إنشاء الهياكل الإقليمية أنه وسيلة فعالة لدعم إدماج المعايير الإنسانية في الاستجابة الإنسانية.</p>	<p>الرسائل الرئيسية للوحدة السابعة</p>

### لمحة عامة عن الوحدة السابعة

المورد الرئيسي	الطريقة	قائد الجلسة	الأنشطة	الوقت (بالدقيقة)	
				الأجزاء	الإجمالي
سبورة بيضاء	عرض تقديمي وعمل جماعي	الميسر	1-7 تحديد الجهات الإنسانية الفاعلة	25 دقيقة	45 دقيقة
	عمل جماعي لإعداد خطة لنشر	المشاركون	2-7 الالتزامات بنشر معايير اسفير والمعايير المترافقة	20 دقيقة	

### دليل أنشطة الوحدة السابعة

#### النشاط 1-7: تحديد الجهات الإنسانية الفاعلة [الميسر]

ذُكر المشاركون بأدوار السلطات الوطنية لإدارة الكوارث، وشرح أهمية المنظمات غير الحكومية، والمنظمات غير الحكومية الدولية، والهياكل الإقليمية، ومراكز تنسيق اسفير، والشركاء الإقليميين، والأعضاء والمدربين، في التدريب على معايير اسفير والمعايير الإنسانية المترافقة له ونشرها.

<sup>11</sup> <https://spherestandards.org/ar/focal-points/>



قسّم المشاركين إلى بضع مجموعات في غرف فرعية، ومن الناحية المثالية مزج الجهات الفاعلة من مختلف القطاعات أو الإدارات، من أجل تحديد وتنفيذ رسم خرائط للجهات الفاعلة الإنسانية.

✓ حدد لكل مجموعة 20 دقيقة لإدراج الجهات الفاعلة الإنسانية الرئيسية. يجب أن تحدد لكل جهة فاعلة ما يلي:

- 1- اسم الجهات الفاعلة في المجال الإنساني؛
- 2- ما هو دورها الرئيسي في الأعمال الإنسانية؛
- 3- ما إذا كانوا على استعداد للمساهمة في نشر المعايير الإنسانية أم لا. نعم/لا. لماذا (لا)؟
- 4- كيف سيساهمون في نشر المعايير الإنسانية.

✓ بعد ذلك، يقدم كل مقرر عن كل مجموعة الإجابات التي أعدتها مجموعته.

### النشاط 7-2: خطة عمل لنشر معايير اسفير والمعايير المترافقة [الميسر]

في المجموعات نفسها، وباستخدام الجدول أدناه، يحدد المشاركون الإجراءات المطلوبة في الأشهر الثلاثة المقبلة للبدء في نشر معايير اسفير والمعايير المترافقة له.

متى؟ (الموعد التقريبي خلال الأشهر الثلاثة المقبلة)	من؟ (أي سلطة من السلطات الوطنية لإدارة الكوارث المشاركة في تدريب اسفير مسؤولة عن تنفيذ هذا)	إلى من؟ (المجموعة المستهدفة التي سيوجه إليها النشاط)	ما الذي يجب عمله؟ (ورش عمل، دورات، دمج اسفير في السياسات والخطط، تطوير منتجات، إلخ)
			1-
			2-
			3-

### الموارد

← معايير اسفير في الاستجابة الإنسانية الوطنية، 2016

(<https://spherestandards.org/resources/sphere-standards-in-national-humanitarian-response/>)

(غير متوفر باللغة العربية)

← إشراك السلطات الوطنية لإدارة الكوارث، 2016

(<https://www.spherestandards.org/resources/?category=ndmas>) (غير متوفر باللغة العربية)



فريق تدريب اسفير في دورة اسفير لصناع القرار في جواياكيل، الإكوادور، في مايو 2022، حيث تم تجريب النسخة الإسبانية من هذه المواد التدريبية.

عزيزي الميسر،

شكراً لك على تنزيل هذه المواد الإرشادية.

إذا كان لديك أي تعليقات على هذا المورد، أو مواد ترغب في مشاركتها كجزء من تدريب اسفير للسلطات الوطنية لإدارة الكوارث، يُرجى الاتصال بنا على البريد الإلكتروني التالي:

[learning@spherestandards.org](mailto:learning@spherestandards.org)